



**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007

De g. à dr. : Bill Coderre, du CRSNG; Pam Giberson, Bureau du CRSNG-Pacifique; Suzanne Fortier, du CRSNG; Rick Warner et Megan Griffith, Bureau du CRSNG-Pacifique.



INTRODUCTION

Rick Warner, gestionnaire

Par suite de l'établissement du Bureau du CRSNG-Pacifique au cours de la dernière année, le CRSNG assure maintenant sa présence d'un océan à l'autre grâce à trois bureaux régionaux.

Après avoir joint les rangs de l'organisme en mai dernier en tant que gestionnaire du Bureau du CRSNG-Pacifique, j'ai eu le privilège de piloter le recrutement de Pam Giberson, agente de promotion et de développement de la recherche, et de Megan Griffith, agente administrative, qui sont toutes deux entrées en fonction au CRSNG en octobre 2006.

En parallèle, nous avons mis sur pied un très solide comité consultatif formé de représentants d'établissements postsecondaires, des administrations fédérale et provinciale ainsi que d'associations industrielles. Avec l'aide du personnel et des bénévoles, le Bureau du CRSNG-Pacifique est bien placé pour atteindre les grands objectifs définis à l'issue des consultations qui ont abouti à l'établissement de bureaux dans toutes les régions du pays.

Présence – Être à l'écoute des besoins des clients et des partenaires; par le fait même, améliorer les communications entre la région et l'administration centrale et participer au recensement et à la mise en valeur des nouvelles occasions.

Participation – Déterminer comment le CRSNG peut aider à appuyer la recherche, l'innovation et la formation et faciliter les collaborations.

Promotion – Mettre en valeur les sciences et le génie, célébrer les réussites de la recherche et de l'innovation et promouvoir l'enseignement des sciences et des mathématiques.

Diversifié et dynamique, le milieu régional des sciences et de la technologie offre au Bureau du CRSNG-Pacifique de nombreuses possibilités d'atteindre ses objectifs. En misant sur les collaborations et les partenariats, nous pouvons avoir des retombées considérables en tirant parti des ressources locales limitées. Bien sûr, en qualité de représentants du CRSNG dans la région, nous sommes en mesure de mettre à profit la vaste expertise et les nombreuses ressources de l'administration centrale de l'organisme.

La présente revue fait état de certaines activités et réalisations du Bureau du CRSNG-Pacifique en 2006-2007, soit sa première année d'activité.



PRÉSENCE

L'ouverture du Bureau du CRSNG-Pacifique à Vancouver s'inscrivait dans la foulée du succès du Bureau du CRSNG-Atlantique ouvert en 2004 à Moncton et du Bureau du CRSNG-Prairies ouvert en 2005 à Winnipeg. En mai 2006, Rick Warner est entré en fonction comme gestionnaire du bureau de Vancouver. Pam Giberson, agente de promotion et de développement de la recherche, et Megan Griffith, agente administrative, se sont ajoutées en octobre. Le bureau régional s'avérera une précieuse ressource pour les gens d'affaires et le milieu universitaire de la Colombie-Britannique et du Yukon.

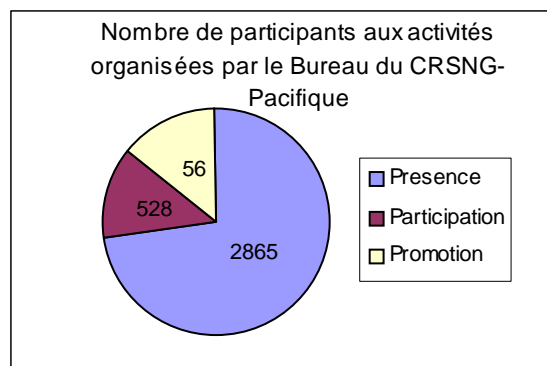
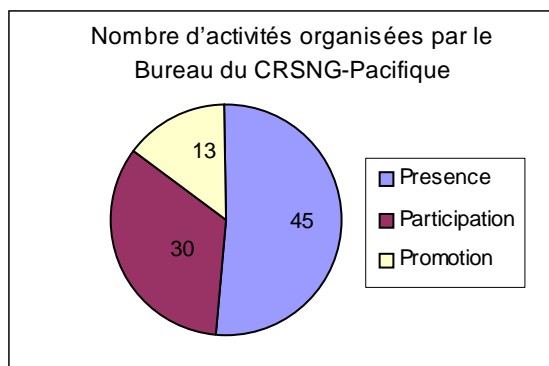
Le rôle du CRSNG consiste à investir dans les gens, la découverte et l'innovation au profit de tous les Canadiens. Il investit dans les gens en accordant un appui à quelque 23 000 étudiants universitaires et stagiaires postdoctoraux. Le CRSNG fait la promotion de la découverte en offrant un appui financier à plus de 11 000 professeurs d'université chaque année et favorise l'innovation en incitant plus de 1 300 entreprises canadiennes à investir dans la recherche et la formation universitaires. Au cours des dix dernières années, le CRSNG a investi six milliards de dollars dans la recherche fondamentale, les projets universités-industrie et la formation de la prochaine génération de scientifiques et d'ingénieurs du Canada.

L'objectif premier de l'équipe du bureau régional consiste à renforcer la présence de l'organisme

en Colombie-Britannique et au Yukon. Ainsi, le bureau fait en quelque sorte office de « consulat » du CRSNG dans la région. Comme l'information circule dans les deux sens, les gens de l'administration centrale sont au courant des faits et enjeux nouveaux en science et en technologie dans la région. Le CRSNG est ainsi mieux en mesure de prendre en compte ces perspectives au moment d'élaborer les politiques et les programmes à l'échelle nationale.

La capacité du bureau régional à renseigner un large éventail de personnes et d'organisations sur le CRSNG et ses programmes revêt tout autant d'importance.

La mise sur pied du Comité consultatif du Bureau du CRSNG-Pacifique est un aspect clé de la circulation de l'information. Ce comité, dont le rôle consiste à donner des conseils sur les activités du bureau, a grandement contribué à l'élaboration de son plan opérationnel. De plus, les membres du comité sont des intervenants clés de la mosaïque des sciences et de la technologie dans la région. On les a choisis à la fois pour bénéficier de leurs connaissances personnelles et pour assurer une bonne représentation des établissements d'enseignement postsecondaire, de grande ou de petite taille, des administrations fédérale et provinciale, des associations industrielles et d'autres organismes. Le Comité consultatif du Bureau du CRSNG-Pacifique a tenu sa première réunion en novembre 2006.





**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007

Comité consultatif du Bureau du CRSNG-Pacifique – 2006-2007

Ken Armour	Directeur, universités et recherche, ministère de l'Enseignement supérieur de la Colombie-Britannique
Dennis Bruchet	Gestionnaire, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Ian Church	Conseiller scientifique principal, gouvernement du Yukon
Karimah Es Sabar	Directeur général, Life Sciences British Columbia (anciennement BC Biotech)
Pauline Finn	Directrice de la promotion dans la collectivité, Telus World of Science
Blair Littler	Vice-président, The University Presidents' Council of British Columbia
Brent McCollum	Candidat au doctorat, Simon Fraser University
Ben Pedret	Conseiller en technologie industrielle, Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada
Jim Reichert	Vice-recteur à la recherche et aux relations internationales, British Columbia Institute of Technology
Tim Walzak	Président et chef de la direction, Innovation and Development Corporation, University of Victoria
Max Blouw (membre d'office)	Vice-recteur à la recherche, University of Northern British Columbia
Haig Farris (membre d'office)	Président, Fractal Capital Corporation

PAC

De g. à dr. : Ben Pedret, Pauline Finn, Dennis Bruchet, Jim Reichert, Brent McCollum et Ian Church lors de la première réunion du Comité consultatif du Bureau du CRSNG-Pacifique.



Représentants du CRSNG-Pacifique

Dans chacun des établissements universitaires admissibles du CRSNG de la région, les Représentants du CRSNG s'avèrent de puissants alliés pour la diffusion d'information au sein de leur établissement respectif et à l'échelle du milieu. En mettant à profit leurs contacts et un modeste budget (5 000 \$ à chaque établissement), les Représentants sont en mesure de faire connaître le CRSNG et les possibilités d'études et de carrière en sciences et en génie.

Représentants du Bureau du CRSNG-Pacifique – 2006-2007

Joselito Arocena	Programme de gestion de l'écosystème et des sciences, University of Northern British Columbia
Richard Brewster	Département de mathématiques et de statistique, Thompson Rivers University
Chris Foote	Département des pêches et de l'aquaculture, Malaspina University-College
Grant Ingram	Océanographie physique, University of British Columbia
David Jack	Département de chimie, University of British Columbia-Okanagan
Stefan Joseph	Bureau de la recherche, British Columbia Institute of Technology
Eric Manning	Département d'informatique et de génie électrique et informatique, University of Victoria
Mario Pinto	Département de chimie, Simon Fraser University
Eve Stringham-Durovic	Département de biologie, Trinity Western University
À doter	University College of the Fraser Valley
À doter	Royal Roads University



De g. à dr. : Megan Griffith, Bureau du CRSNG-Pacifique; Eve Stringham-Durovic et Craig Montgomery à l'inauguration officielle du bureau régional.

Inauguration officielle

L'entrée du Bureau du CRSNG-Pacifique dans le giron du CRSNG a été marquée par l'inauguration officielle, qui a eu lieu au Vancouver Museum le 12 mars 2007. Devant un auditoire réceptif réunissant une centaine de membres déjà conquis issus du milieu universitaire, de l'industrie et du secteur public, la présidente du CRSNG, Suzanne Fortier, a souligné l'ouverture du bureau en précisant que le mandat de l'équipe consiste à représenter l'organisme dans la région. Le vice-président directeur du CRSNG, Nigel Lloyd, s'est adressé à l'auditoire par vidéoconférence. Il a souhaité la bienvenue à l'équipe du CRSNG-Pacifique au nom de ses collègues d'Ottawa. De plus, les bureaux du CRSNG-Atlantique et du CRSNG-Prairies ont fait leurs salutations par vidéo. Ken Armour, du ministère de l'Enseignement supérieur de la Colombie-Britannique, a signalé que la présence du CRSNG dans la région ouvre la voie à une intensification de la collaboration fédérale-provinciale. Pour sa part, le regretté Grant Ingram de l'University of British Columbia a expliqué comment le bureau peut apporter une aide aux Représentants du CRSNG.



De g. à dr. : Rick Warner, Bureau du CRSNG-Pacifique; Suzanne Fortier et Bill Coderre, du CRSNG, lors de l'inauguration officielle du bureau régional.



**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007

PARTICIPATION

Le mandat du Bureau du CRSNG-Pacifique englobe l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies propres à stimuler la recherche et l'innovation grâce à la participation aux programmes de financement du CRSNG. Outre l'aide financière traditionnelle accordée à l'appui de la recherche fondamentale en vertu de son Programme de subventions à la découverte, le CRSNG consacre environ 160 millions de dollars par année à des projets universités-industrie. Les différents volets des programmes de partenariats de recherche (PPR) du CRSNG facilitent la commercialisation des technologies et des produits mis au point dans les universités et d'autres établissements de recherche financés par l'État.

La stratégie en matière de sciences et de technologie lancée en 2007 par le gouvernement fédéral, intitulée *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, reconnaît l'importance de la pleine participation du secteur public au processus d'innovation. Le Canada figure toujours dans le peloton de tête parmi les pays du G-8 pour ce qui est du calibre des chercheurs et de l'offre de main-d'œuvre qualifiée. Toutefois, il se classe sous la moyenne de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en ce qui a trait au niveau d'investissement du secteur privé au titre de la R et D, important élément moteur de l'innovation et d'une croissance économique soutenue.

Pour aider le Canada à s'imposer dans l'économie mondiale du savoir, au profit des Canadiens et de leur bien-être, il faudra créer un environnement qui encourage la participation du secteur privé au processus d'innovation.

Les programmes de partenariats de recherche du CRSNG, qui financent des projets exigeant la participation des universités et de l'industrie, jouent un rôle déterminant à cet égard. Toutefois, même si le milieu universitaire connaît bien le CRSNG, on ne peut en dire autant de l'industrie. Par ailleurs, le milieu universitaire ne reconnaît pas suffisamment les programmes de partenariats de l'organisme. Et à cela s'ajoute la méconnaissance des importantes différences culturelles entre les milieux universitaire et industriel, si bien que la formation de partenariats se heurte à des obstacles de taille.

Le Bureau du CRSNG-Pacifique s'emploie à surmonter ces obstacles en accueillant, seul ou en collaboration, des ateliers universités-industrie qui fournissent une tribune où les membres du milieu universitaire et les représentants du secteur privé peuvent se rencontrer de manière informelle, obtenir de l'information sur les différents programmes de financement public et aborder les enjeux et les projets d'intérêt mutuel.



Le Bureau du CRSNG-Pacifique et le PARI du CNRC dans la région

En octobre, le personnel du Bureau du CRSNG-Pacifique a donné un exposé devant la quarantaine de conseillers en technologie industrielle du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) qui exécutent le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) en Colombie-Britannique et au Yukon. L'exposé portait sur les différents programmes de partenariats de recherche proposés par le CRSNG qui

pourraient venir en aide aux clients du PARI. Il s'agissait du premier effort concerté pour renseigner ces conseillers sur le CRSNG et les encourager à communiquer à leurs clients de l'information sur les différents mécanismes de financement. Le CRSNG ne peut pas et ne doit pas avoir la même portée que ces conseillers auprès des petites et moyennes entreprises de la région. Depuis cette première réunion, les conseillers en technologie industrielle aiguillent fréquemment des entreprises vers le Bureau du CRSNG-Pacifique.



**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007



Nanotech BC

Nanotech BC a un triple mandat :

Promouvoir – Faire entendre le point de vue du milieu britanno-colombien de la nanotechnologie au pays et à l'étranger.

Stimuler – Créer un milieu de la nanotechnologie vigoureux où les intervenants du secteur public, des universités et des entreprises peuvent se réunir et s'entraider.

Renseigner – Communiquer de l'information au sein de l'industrie, des universités, du secteur public et de la population pour faire connaître la nanotechnologie et l'importance qu'elle revêt pour la Colombie-Britannique.

Lors de deux activités de réseautage organisées par Nanotech, le personnel du Bureau du CRSNG-Pacifique a présenté les programmes de partenariats de recherche du CRSNG à une centaine de chercheurs de l'industrie et des universités.



Activités dans les établissements universitaires

Le personnel du Bureau du CRSNG-Pacifique a donné des exposés sur le Programme de subventions à la découverte à environ 120 professeurs et membres du personnel administratif de la Simon Fraser University, de l'University of British Columbia et du British Columbia Institute of Technology (BCIT). L'un des participants à la séance tenue au BCIT, admissible depuis peu aux programmes du CRSNG, est par la suite devenu le premier titulaire d'une subvention à la découverte au sein de cet établissement. En outre, le personnel du Bureau du CRSNG-Pacifique a participé à une activité similaire à la Trinity Western University, où un groupe de l'administration centrale du CRSNG a donné un exposé devant 20 professeurs et membres du personnel administratif.

En mars, le personnel du Bureau du CRSNG-Pacifique a aussi donné un exposé sur les programmes de partenariats de recherche à l'University of Northern British Columbia devant une quarantaine de participants du milieu universitaire, de l'industrie, du secteur public et d'autres organisations intéressées issues de la collectivité. Cette première a été suivie d'autres activités similaires en 2007-2008.



TRIUMF

Trente chercheurs et employés de TRIUMF (Tri-University Meson Facility) ont assisté à une séance d'information sur les programmes de financement du CRSNG organisée par le personnel du bureau régional.

La présentation d'exposés et d'ateliers dès le début a aidé le Bureau du CRSNG-Pacifique à nouer des liens avec des membres des universités et de l'industrie de la région. Des activités similaires ont été organisées en 2007-2008 en collaboration avec Genome BC; Life Sciences British Columbia; différents établissements universitaires, notamment le Malaspina University-College, le Camosun College, l'University of British Columbia – Okanagan; la Thompson Rivers University; le Vancouver Coastal Health Research Institute; la British Columbia Technology Industry Association; et la BC Cancer Agency.



PROMOTION

Le Bureau du CRSNG-Pacifique a organisé différentes activités ou y a participé dans le but de mettre en valeur les sciences, le génie, les mathématiques, la recherche et l'innovation, particulièrement des activités s'adressant aux jeunes. Ces activités ont permis de promouvoir le CRSNG et d'accroître la visibilité du bureau régional tout en faisant valoir les sciences naturelles et le génie. Le bureau régional peut faire connaître à la fois le CRSNG et les sciences et le génie en général grâce à l'affectation de personnel et de ressources et au Fonds de subventions discrétionnaires, renommé depuis peu Fonds d'initiatives régionales (FIR).

Fonds de subventions discrétionnaires

Le Fonds de subventions discrétionnaires, administré par les bureaux régionaux du CRSNG, vise à appuyer les demandes de financement d'activités et d'événements spéciaux liés aux sciences naturelles ou au génie, mais qui ne sont pas financés par les programmes du CRSNG, provenant notamment d'établissements postsecondaires, de particuliers et de groupes d'étudiants. Les demandes sont évaluées au cas par cas. Les fonds disponibles sont limités, et l'aide financière est accordée en fonction du mérite des demandes et selon le principe du premier arrivé, premier servi. À titre d'exemple, les activités ci-après ont bénéficié d'un appui en vertu du Fonds de subventions discrétionnaires :

Tesla Day at Simon Fraser University

- 83 participants
- délégation internationale
- www.tesla2006.irmacs.sfu.ca/



Science Fairs in the Communities – Science Fair Foundation of British Columbia



- 66 élèves, 35 évaluateurs et dix membres de comité
- www.sciencefairs.ca/pdf/bcsf_poster_online_2007.pdf
- www.sciencefairs.ca/sff.html
- www.gvrsf.ca/gvrsf_poster_2007.pdf

Science in Action at Simon Fraser University

- 1 105 étudiants, dix professeurs d'université, trois techniciens de laboratoire, un stagiaire postdoctoral et plusieurs étudiants de 2^e et 3^e cycles

University College Undergraduate Research Conference – University College of the Fraser Valley

- 45 étudiants de 1^{er} cycle, six professeurs invités et 15 professeurs de l'University College of the Fraser Valley



(suite à la page 8)



**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007

Fonds de subventions discrétionnaires (suite de la page 7)

LEARN! Logic and Engineering in Robotics, Now! – University of Victoria

- plus de 800 étudiants

Student Biotechnology Network (SBN) 3rd Annual Life Science and Biotech Career Fair

- plus de 400 étudiants et 75 représentants de l'industrie
- délégation Internationale
- www.thesbn.ca/



LEARN! – les participants testent leur projet.

Atelier de promotion des sciences

Le Bureau du CRSNG-Pacifique a organisé un atelier de promotion des sciences en Colombie-Britannique. Sid Katz de l'University of British Columbia a prononcé l'allocution d'ouverture et Bonnie Schmidt de [Let's Talk Science](#) était la conférencière d'honneur. Cette activité tenue en mars 2007 a attiré environ 70 personnes de toute la province, issues de l'industrie, du milieu de l'enseignement et d'organismes à but non lucratif. Il y avait au programme une foule d'activités de réseautage et d'exposés donnés par des orateurs invités, notamment Anne Condon et Michelle Ng du Jade Project; Valerie Hunter de la Vancouver Foundation ainsi que Judy Paron du CRSNG. L'atelier a été très bien accueilli et il a eu des retombées considérables. Le Bureau régional prévoit organiser une activité similaire l'an prochain.



De g. à dr. : Judy Paron, du CRSNG; Amber Didow, de Telus World of Science; Bonnie Schmidt, de Let's Talk Science; Linda Bartz, de Genome BC; Valerie Hunter, de la Vancouver Foundation; Pam Giberson, Bureau du CRSNG-Pacifique; Pauline Finn, de Telus World of Science; et Rick Warner, Bureau du CRSNG-Pacifique.



Atelier « Science with Impact »

Par suite du succès de l'atelier de promotion des sciences, le Bureau du CRSNG-Pacifique a été invité à organiser un atelier intitulé « [Science with Impact](#) ». Cet atelier pratique, dirigé par un animateur et mis au point par Let's Talk Science, présente des stratégies efficaces pour planifier et mener efficacement des activités de promotion des sciences et de la technologie. Il aura lieu en mai 2007.

Le Bureau du CRSNG-Pacifique dans les médias

L'un des premiers défis du Bureau du CRSNG-Pacifique a consisté à annoncer sa propre création et à faire connaître sa raison d'être. À cette fin, le personnel a rédigé et présenté divers articles, dont un grand nombre ont été repris par différentes organisations et dans un éventail de publications. Plusieurs organisations ont aussi annoncé elles-mêmes l'ouverture du Bureau du CRSNG-Pacifique, par exemple :

- [Fraser Valley Technology Network](#)
- [T-Net British Columbia](#)
- [HiTechBC](#)
- [Life Sciences BC](#) (anciennement BCBiotech)
- [BC Technology Industry Association](#)
- [Vancouver Coastal Health Research Institute](#)
- [Research Money Inc](#)

Le Bureau du CRSNG-Pacifique a également fait l'objet d'articles dans différentes publications internes ou externes du CRSNG :

- *CRSNGnet* (vol. 11, n^{os} 1 et 3)
- *Contact* (vol. 32, n^o 2 et vol. 31, n^o 1)
- Site Web du [CRSNG](#)
- Calendrier des activités du CRSNG
- *FLASH* (différents messages)





**CRSNG
NSERC**

PACIFIQUE
PACIFIC

Revue annuelle 2006-2007



**CRSNG
NSERC**

PACIFIQUE
PACIFIC

1138, rue Melville, bureau 407
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4S3

Tél : 604-666-8818

Télééc : 604-666-8828

Courriel : crsng-pacifique@crsng.ca

Site Web : [www.nserc.gc.ca/about/
pacific_f.asp](http://www.nserc.gc.ca/about/pacific_f.asp)



Rick Warner, gestionnaire, Bureau du CRSNG-Pacifique.



Megan Griffith et Pam Giberson, Bureau du CRSNG-Pacifique.



Bureau du CRSNG-Pacifique: 1138, rue Melville,
Vancouver (Colombie-Britannique)

ADDENDA - L'ÉTAT DE LA RÉGION

Les rapports ci-après et leurs sources respectives aident à illustrer les conditions qui règnent dans le domaine des sciences et de la technologie dans la région du Pacifique et du Yukon :

Administration provinciale

Ministère de l'Enseignement supérieur

- [*Campus 2020: Thinking Ahead*](#)
- [*Promoting Research and Innovation in BC*](#)

Ministère de l'Enseignement supérieur

- [*BC Research and Innovation Strategy*](#)

British Columbia Statistics et ministère du Développement économique

- [*Input Indicators of the BC High Technology Sector*](#)
- [*Profile of the British Columbia High Technology Sector*](#)

BC Competition Council

- [*Final Report – High Technology Industry Advisory Committee*](#), mars 2006
- [*Enhancing the Competitiveness of BC*](#), juin 2006

BC Innovation Council

- [*BCIC Annual Service Plan Report Fiscal Year 2006-07*](#)

Établissements admissibles aux programmes du CRSNG

University of British Columbia (UBC), UBC-Okanagan

- [*Strategic Research Plan Summary*](#) (révisé en mars 2005)
- [*Annual Report*](#)

Simon Fraser University

- [*CRC and CFI Strategic Research Plan 2005-2010*](#)

University of Victoria

- [*CRC and CFI Strategic Research Plan 2006-2010*](#)



British Columbia Institute of Technology

- Information fournie sur demande (communiquer avec le Bureau du CRSNG-Pacifique)

(suite à la page 12)



**CRSNG
NSERC**

**PACIFIQUE
PACIFIC**

Revue annuelle 2006-2007

Addenda (suite de la page 11)

University College of the Fraser Valley

- [Research Plan Summary](#)

University of Northern British Columbia

- [Strategic Research Plan](#)
- [Rapport annuel et autres publications](#)

Thompson Rivers University

- [Strategic Research Plan](#)

Trinity Western University

- [Strategic Research Plan Summary](#)

Royal Roads University

- [Activités, politiques, programmes, etc., en matière de recherche](#)

Malaspina University College

- [Strategic Research Plan Summary](#)
(révisé en janvier 2006)

Administration fédérale

Gouvernement du Canada

- [Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada](#)

Industrie Canada

- [Budget des dépenses – Rapport sur les plans et les priorités](#)



**ROYAL ROADS
UNIVERSITY**

